

# Kysymyksiä ja vastauksia liikennevakuutusmaksusta

Ruotsin Liikennevakuutusyhdistys (TFF) on Ruotsin liikennevakuutusyhtiöiden yhteistyöelin. Korvaamme liikennevahinkoja, joita aiheuttavat tuntemattomat, vakuuttamattomat tai ulkomaiset ajoneuvot.

Lisäksi veloitamme maksut vakuuttamattomien moottoriajoneuvojen omistajilta. Näillä maksuilla katetaan vakuuttamattomien tai tuntemattomien ajoneuvojen aiheuttamista vahingoista maksetut korvaukset.

## Mikä liikennevakuutusmaksu on?

TFF on liikennevahinkolain pykälän 34 mukaan oikeutettu veloittamaan tämän maksun ajoneuvon omistajalta, jos ajoneuvolla ei ole liikennevakuutusta.

## Mihin tarkoitukseen maksu käytetään?

Liikennevakuutusmaksuilla korvataan vakuuttamattomien tai tuntemattomien ajoneuvojen aiheuttamat vahingot.

## Kuinka maksu lasketaan?

Maksu on 10 prosenttia korkeampi kuin korkein jonkin vakuutusyhtiön samana aikana saman tyyppiseltä ja samaan tarkoitukseen käytettävältä ajoneuvolta hinnastonsa mukaan veloittama liikennevakuutusmaksu. Perusteena toimiva maksu sisältää 1.7.2007 alkaen veroa enintään 32 prosenttia.

Valmistajan, vuosimallin ja maantieteellisen alueen kaltaisilla perusteilla ei ole merkitystä, kun maksu määräytyy. Maksu on aina vähintään 200 Ruotsin kruunua.

## Millä ajoneuvoilla tulee olla liikennevakuutus?

Liikennevakuutuspakko perustuu liikennevahinkolain pykälään 2. Tieliikennerekisteriin merkityllä moottorikäyttöisellä ajoneuvolla, jota ei ole poistettu liikennekäytöstä, tulee olla liikennevakuutus. Myös rekisteröimättömällä tai liikennekäytöstä poistetulla moottorikäyttöisellä ajoneuvolla tulee olla liikennevakuutus, jos sitä käytetään liikenteessä.

## Mistä päivästä alkaen ajoneuvolla tulee olla liikennevakuutus?

Ajoneuvon tulee olla vakuutettu alkaen päivästä, jolloin ostat sen tai se siirtyy vastuullesi muulla tavalla.

## Kuka on vastuussa liikennevakuutuksen ottamisesta?

Ajoneuvon omistajan täytyy ottaa sille liikennevakuutus. Jos ajoneuvo ostetaan luotolla tai liisataan, haltija on vastuussa vakuutuksen ottamisesta. Jos omistaja on vajaanvaltainen, huoltajan tulee ottaa vakuutus.

## Omistaja on velvollinen pitämään ajoneuvonsa liikennevakuutuksen voimassa, vaikka

- sillä ei ajeta
- se olisi niin huonokuntoinen, että sitä ei voi käyttää
- se olisi ajokiellossa
- se olisi varastettu
- se olisi jätetty autoliikkeeseen myytäväksi
- joku muu kuin omistaja olisi ottanut sille liikennevakuutuksen.

## Liikennekäytöstä poistaminen

Ajoneuvo voidaan poistaa liikenteestä, jos sitä ei ole tarkoitus käyttää tietyin ajanjakson kuluessa tai se on varastettu. Kun ajoneuvo on poistettu liikennekäytöstä, sen liikennevakuutuksen ei tarvitse olla voimassa. Liikennekäytöstä poistaminen tulee voimaan päivänä, jolloin ilmoitus saapuu Ruotsin liikennehallitukselle.

Ilmoituksen liikennekäytöstä poistamisesta voi tehdä seuraavasti:

- Sivustossa [www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se)
- Soittamalla Ruotsin liikennehallituksen palvelunumeroon: 0771-25 25 25
- Kirjallisesti teettämällä merkinnän rekisteriotteeseen

Lisätietoja on rekisteriotteessa ja Ruotsin liikennehallituksen sivustossa [www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se)

## Rekisteröinnin poistaminen

Jos ajoneuvo on romutettu tai viety maasta, se tulee poistaa rekisteristä.

Ilmoitus rekisteröinnin poistamisesta on tehtävä kirjallisesti Ruotsin liikennehallitukselle. Lisätietoja on rekisteriotteessa ja sivustossa [www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se). Rekisteröinnin poistaminen tulee voimaan päivänä, jolloin ilmoitus saapuu Ruotsin liikennehallitukselle.

## Virheelliset omistajatiedot tieliikennerekisterissä

Jos tieliikennerekisterissä on virheellisiä omistajatietoja, ota yhteys Ruotsin liikennehallitukseen.

## Maksamaton vakuutusmaksu

Jos vakuutusmaksua ei makseta ajoissa, vakuutusyhtiöllä on oikeus irtisanoa liikennevakuutus. Vastuu vakuutuksesta säilyy vakuutusyhtiöllä irtisanomisen voimaantulopäivään saakka. Lisäksi vakuutusyhtiöllä on oikeus saada vakuutusmaksu tuohon päivään saakka. Yleensä vakuutusyhtiö antaa TFF:n vaatia vakuutusmaksun.

## Jos vakuutusmaksu maksetaan myöhässä

Jos vakuutusmaksu maksetaan vakuutusyhtiölle vakuutuksen päättymisen jälkeen, voimaan tulee uusi vakuutus vakuutusmaksun maksamispäivänä. Vakuutusmaksun maksamisella ei ole mitään takautuvaa merkitystä.



Trafik  
försäkrings  
föreningen

## پرسشهای متداول پیرامون Trafikförsäkringsavgift (حق بیمه مسئولیت شخص ثالث و سائل نقلیه موتوری)

Trafikförsäkringsföreningen (انجمن بیمه گران و سائل نقلیه موتوری سوئد) یا TFF سازمانی جهت همکاری مابین شرکتهای بیمه سوئد است. وظیفه ما رسیدگی به خساراتی است که توسط سائل نقلیه ناشناس، فاقد بیمه و ثبت نشده در سوئد ایجاد می شود. ما همچنین هزینه ای از صاحبان و سائل نقلیه موتوری فاقد بیمه مطالبه می کنیم. این هزینه بعنوان خسارت به افرادی پرداخت می شود که از سوی یک وسیله نقلیه ناشناس و یا فاقد بیمه مورد صدمه قرار می گیرند و یا دچار زیان می شوند.

### منظور از Trafikförsäkringsavgift چیست؟

بر اساس بخش 34 آیین نامه خسارت رانندگی، TFF محق است که هزینه ای را از وسائل نقلیه ای که دارای بیمه شخص ثالث نیستند مطالبه نماید.

### حق بیمه مذکور برای چه اموری مورد استفاده قرار می گیرد؟

Trafikförsäkringsavgift برای پرداخت خسارات ایجاد شده توسط وسائل نقلیه فاقد بیمه یا ناشناس مورد استفاده قرار می گیرد.

**خارج کردن موقت وسیله نقلیه از ثبت**  
اگر قرار باشد که برای مدتی از وسیله نقلیه استفاده نشود و یا وسیله نقلیه به سرقت رفته باشد، می توان آن را بصورت موقت از ثبت خارج کرد. وسیله نقلیه ای که بصورت موقت از ثبت خارج شده باشد نیازی به دارا بودن پوشش بیمه ندارد. خارج نمودن وسیله نقلیه از ثبت به صورت موقت از تاریخی که یک اعلان تکمیل شده به نحو مقتضی توسط Transportstyrelsen (سازمان راه و ترابری) دریافت گردد به اجرا خواهد افتاد.

خارج نمودن وسیله نقلیه از ثبت به صورت موقت را می توان به روشهای زیر اعلان نمود:

- از طریق وب سایت [www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se)
- از طریق تلفن خدمات Transportstyrelsen : 25 25 25 (0) 771 46 +
- بصورت کتبی و با استفاده از مدرک ثبت وسیله نقلیه

برای اطلاعات بیشتر به مدرک ثبت وسیله نقلیه خود رجوع کنید و یا از وب سایت Transportstyrelsen به نشانی زیر دیدن کنید:  
[www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se)

### خارج کردن دائمی وسیله نقلیه از ثبت

چنانچه وسیله نقلیه اوراق گردد یا به کشور دیگری صادر شود باید بصورت دائمی از ثبت خارج گردد.

اعلان خارج کردن وسیله نقلیه از ثبت به صورت دائمی باید کتبی برای Transportstyrelsen ارسال گردد. برای اطلاعات بیشتر به مدرک ثبت وسیله نقلیه خود رجوع کنید و یا از وب سایت Transportstyrelsen به نشانی زیر دیدن کنید:  
[www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se)  
خارج کردن وسیله نقلیه از ثبت به صورت دائمی از تاریخی که یک اعلان تکمیل شده به دست Transportstyrelsen می رسد قابل اجرا خواهد بود.

### اطلاعات مالکیت نادرست در Vägtrafikregistret

چنانچه هر گونه اطلاعات موجود مربوط به مالکیت وسیله نقلیه در Vägtrafikregistret نادرست باشد، شما باید با Transportstyrelsen تماس بگیرید.

### حق بیمه پرداخت نشده

اگر حق بیمه به موقع پرداخت نگردد شرکت بیمه حق دارد قرارداد بیمه مسئولیت شخص ثالث را لغو کند. تا تاریخی که لغو بیمه قابل اجرا گردد، شرکت بیمه مسئولیت بیمه را بر عهده خواهد داشت. شرکت حق دارد تا این تاریخ حق بیمه پرداخت نشده را مطالبه کند. معمولاً شرکت بیمه ادعاهای مربوط به حق بیمه را برای TFF ارسال می کند.

### عدم پرداخت به موقع حق بیمه

اگر حق بیمه بعد از انقضای تاریخ پوشش به شرکت بیمه پرداخت گردد، پوشش بیمه جدید از تاریخی که حق بیمه پرداخت میگردد قابل اجرا خواهد بود. پرداخت حق بیمه عطف به ماسبق نمی شود.

### چه وسائل نقلیه ای می بایست دارای بیمه مسئولیت شخص ثالث باشند؟

وظیفه داشتن بیمه مسئولیت شخص ثالث در بخش 2 آیین نامه خسارت رانندگی سوئد شرح داده شده است. کلیه وسائل نقلیه موتوری که در Vägtrafikregistret (فهرست ثبت وسائل نقلیه موتوری) به ثبت رسیده و از ثبت خارج نشده اند می بایست دارای بیمه مسئولیت شخص ثالث باشند. حتی وسائل نقلیه ای که به ثبت نرسیده اند یا از ثبت خارج شده اند نیز اگر در جاده ها مورد استفاده قرار گیرند باید دارای بیمه مسئولیت شخص ثالث باشند.

### از چه تاریخی باید وسیله نقلیه را بیمه کرد؟

وسيلة نقلیه می بایست از تاریخی که شما آن را خریداری می کنید و یا مالکیت یا مسئولیت آن را بر عهده می گیرید بیمه شود.

### وظیفه انعقاد قرارداد بیمه مسئولیت شخص ثالث بر عهده چه کسی است؟

وظیفه بیمه کردن وسیله نقلیه بر عهده مالک آن است. اما چنانچه خودرو به صورت اعتباری یا اجاره به شرط تملک واگذار شده باشد، فردی که وسیله نقلیه را در اختیار دارد می بایست آن را بیمه کند. اگر مالک وسیله نقلیه زیر سن قانونی باشد، وسیله نقلیه می بایست توسط والدین یا سرپرست وی بیمه شود.

### مالک حتی در شرایط زیر نیز موظف به انعقاد قرارداد بیمه مسئولیت شخص ثالث خواهد بود:

- از وسیله نقلیه استفاده نشود
- وسیله نقلیه در چنان وضعیتی بدی قرار داشته باشد که قابل استفاده نباشد
- اخطار ممنوعیت استفاده برای وسیله نقلیه صادر شده باشد
- وسیله نقلیه مسروقه باشد
- وسیله نقلیه برای فروش به یک دلال خودرو واگذار شده باشد
- بیمه مسئولیت شخص ثالث بنام فرد دیگری غیر از مالک باشد



## Pitanja i odgovori o taksama za osiguranje motornih vozila (trafikförsäkringsavgiften)

Udruženje za saobraćajna osiguranja (Trafikförsäkringsföreningen/TFF) je institucija koja ujedinjuje švedske firme za osiguranje motornih vozila. Mi reguliramo prometne ozljede uzrokovane od nepoznatih, neosiguranih i stranih vozila. Također naplaćujemo taksu vlasnicima neosiguranih motornih vozila. Naknada se isplaćuje licima koji su bili ozlijeđeni ili za nanesene štete na vozilima prouzrokovane od neosiguranih ili nepoznatih vozila.

### Šta je taksa za osiguranje motornih vozila?

To je taksa koju TFF, prema § 34 Zakona o sigurnosti u prometu ima pravo naplatiti svim licima čija vozila nemaju saobraćajno osiguranje.

### Za što se koristi ova taksa?

Taksa za osiguranje motornih vozila se koristi za nadoknadu prometnih šteta koje su uzrokovane od neosiguranih ili nepoznatih vozila.

### Kako se obračunava taksa?

Taksa je deset posto viša od najviše premije prometnog osiguranja, koje bilo koje osiguravajuće firme primjenjuju u svojim tarifama u istom vremenskom periodu za vozilo iste vrste i kategorije. Osnove premija sadrže taksu u iznosu do 32 posto, od 2007/07/01.

Činjenice, kao proizvod, model i geografsko područje nisu od značaja u izračunavanju takse. Taksa se uvijek računa s najmanjim iznosom od 200 SEK.

### Koja vozila trebaju imati saobraćajno osiguranje?

Obaveza o osiguranju motornih vozila regulisana je po § 2, Zakona o sigurnosti u saobraćaju. Motorno vozilo, registrirano u registru vozila na cestama i koje nije privremeno objavljeno iz upotrebe u prometu, mora imati saobraćajno osiguranje. Čak i motorna vozila koja nisu registrirana ili su privremeno objavljena moraju imati saobraćajno osiguranje, ako se vozila koriste u prometu.

### Od kojeg dana mora vozilo biti osigurano?

Vozilo mora biti osigurano, neposredno od dana kupovine ili preuzimanja odgovornosti za vozilo na drugi način.

### Ko ima odgovornost za uplatu premije saobraćajnog osiguranja?

Vlasnik motornog vozila ima odgovornost održavanja njegovog osiguranja. Za kreditne kupnje ili leasing vozila, vozilo treba osigurati posjednik. Ako je vlasnik maloljetan, vozilo treba osigurati maloljetnikov pravni staratelj.

### Vlasnik je također obavezan uplaćivati osiguranje, ako vozilo:

- se ne vozi
- je u tako lošem stanju da ga nije moguće koristiti
- je pod zabranom upotrebe
- je ukradeno
- je predano prodajnom centru za prodaju
- neka druga osoba koja nije vlasnik snosi odgovornost plaćanja saobraćajnog osiguranja

### Privremena odjava vozila

Vozilo se može privremeno objavit, ako se ne koristi za određeno vremensko razdoblje ili ako je ukradeno. Jednom kada se vozilo privremeno objavi, nije potrebno plaćati saobraćajno osiguranje. Privremena odjava vozila vrijedi od datuma kada je popunjena prijava primljena u Upravi za promet (Transportstyrelsen).

Privremena odjava vozila se može prijaviti na sljedeći način:

- preko web-stranice: [www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se)
- preko Transportstyrelsen-ovog korisničkog telefona: +46 (0)771 25 25 25
- u pisanom obliku, preko registracijske dozvole/certifikata

Za više informacija, pogledajte svoju registracijsku dozvolu ili posjetite stranicu Transportstyrelsen: [www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se)

### Odjava registracije

Odjava registracije vozila će se izvršiti, ako se vozilo deponuje ili izvozi.

Obavijest o odjavi registracije vozila mora biti u pisanom obliku poslano Transportstyrelsen-u. Za više informacija, vidite svoju registraciju ili posjetite web stranicu: [www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se). Odjava registracije važi od dana primitka popunjene odjave u Transportstyrelsen.

### Netočne informacije o vlasništvu vozila u registru

Ako su postojeći podaci o vlasništvu u registru vozila netačni, morate kontaktirati Transportstyrelsen.

### Neplaćena premija osiguranja

Osiguravajući zavod (Försäkringsbolag) ima pravo otkazati saobraćajno osiguranje ako premija nije plaćena na vrijeme. Osiguravajući zavod ima obavezu osiguranja do datuma kada raskid stupa na snagu. Zavod ima pravo na plaćanja premije do tog datuma. Općenito, Zavod prosljeđuje zahtjev za naplatu premije TFF-u.

### Zakašnjelo plaćanje premije

Ako se premija uplati osiguravajućem zavodu, nakon datuma prestanka osiguranja, tada počinje novo osiguranje koje važi od dana uplate premije. Plaćanje premije neće imati nikakvog retroaktivnog učink.



Trafik  
försäkrings  
föreningen

## أسئلة وأجوبة حول trafikförsäkringsavgiften (رسم تأمين المرور)

نادي تأمين المرور (Trafikförsäkringsföreningen) أو اختصاراً (TFF) هو عضو متعاون في الشركة السويدية لتأمين المرور. نحن نقوم بتنظيم إصابات المرور التي تتسبب فيها السيارات الأجنبية غير المعروفة وغير المؤمنة. وكذلك نأخذ رسماً مالياً من مالك السيارة غير المؤمنة. هذا الرسم يذهب لتعويض الأشخاص الذين أصيبوا أو تضرروا بسبب سيارة غير معروفة أو غير مؤمنة.

### الحذف المؤقت

يجب حذف السيارة مؤقتاً من سجل المرور لو انها لن تستخدم لفترة معينة أو عند تعرضها للسرقة. وعندما تحذف السيارة مؤقتاً من السجل لا تعود بحاجة الى تأمينها. يصبح الحذف ساري المفعول ابتداء من اليوم الذي يقدم فيه الطلب كاملاً الى إدارة النقل.

يمكنك تقديم طلب بالحذف المؤقت بالطرق التالية:

- الصفحة الالكترونية: [www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se)
- هاتف خدمة الزبائن لادارة النقل: +46 (0)771 25 25 25
- كتابةً على شهادة التسجيل

لمزيد من المعلومات أنظر الى شهادة تسجيلك أو ادخل على الصفحة الالكترونية [www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se)

### الحذف النهائي

يتوجب حذف السيارة نهائياً من السجل في حالة تحويلها الى خردة أو تصديرها. طلب الحذف النهائي يجب أن يكون كتابةً الى [www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se). لمزيد من المعلومات أنظر الى شهادة تسجيلك أو ادخل على الصفحة الالكترونية [www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se). يصبح الحذف ساري المفعول ابتداء من اليوم الذي يقدم فيه الطلب كاملاً الى [www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se).

### البيانات الخاطئة عن المالك في سجل المرور vägtrafikregistret

إذا كانت البيانات الموجودة في vägtrafikregistret عن علاقة الملكية خاطئة يتوجب عليك الاتصال بـ [www.transportstyrelsen.se](http://www.transportstyrelsen.se).

### عدم دفع قسط التأمين

في حالة عدم دفع رسم التأمين في موعده فمن حق شركة التأمين أن تنهي تأمين المرور. وفي هذه الحالة تقع على الشركة مسؤولية التأمين لغاية اليوم الذي يدخل فيه قرار الانهاء حيز التنفيذ، ولها الحق بالقسط المالي حتى ذلك اليوم. حسب القواعد تتنازل الشركة عن مطلبها بالقسط الى TFF.

### قسط مدفوع بعد انتهاء عقد التأمين

لو حصل أنك أرسلت مبلغ القسط لشركة التأمين بعد انتهاء فترة العقد معها فسيتدئ تأمين جديد بالسرطان ابتداء من اليوم التالي ليوم الدفع. ولا تأثير للدفع الجديد في عقد التأمين القديم.

### ما هو رسم تأمين المرور؟

هو رسم مالي يحق لنا في TFF استحصاله للسيارات التي تفتقر الى تأمين مرور وذلك طبقاً للمادة 34 من قانون الاصابات المرورية.

### بماذا يستخدم الرسم المالي؟

يستخدم رسم تأمين المرور trafikförsäkringsavgiften لتعويض الاصابات المرورية التي تتسبب فيها سيارات غير مؤمنة أو غير معروفة.

### كيف يحسب الرسم المالي؟

يكون الرسم المالي أعلى بعشرة بالمئة من أعلى قسط تأمين مرور يمكن لشركة تأمين أن تطبقه في تعريفها على نفس نوع السيارة وخلال نفس الفترة وبنفس طريقة الاستخدام للسيارة. وهذا القسط القائم على قيمة الرسم يتضمن منذ 07-01-2007 ضريبة لا تتجاوز 32 بالمئة. عند حساب قيمة الرسم لا أهمية لعناصر مثل الجهة المصنعة، سنة الموديل أو المنطقة. وفي كل الأحوال لا يقل الرسم عن 200 كرونة.

### أي السيارات يتوجب تأمينها؟

ان إلزامية تأمين المرور تنظمها المادة 2 من قانون الاصابات المرورية. فكل عربة ذات محرك مسجلة في سجل المرور vägtrafikregistret وليست مشطوبة مؤقتاً يجب أن يكون لها تأمين مرور. وحتى العربة ذات المحرك غير المسجلة وكذلك المشطوبة مؤقتاً يجب أن يكون لها تأمين مرور إذا كانت تستخدم في النقل.

### إبتداء من أي يوم يجب تأمين السيارة؟

يجب تأمين السيارة فوراً بعد شرائك لها أو استلامك لها بأي شكل كان.

### التأمين مسؤولية من؟

صاحب السيارة هو المسؤول عن تأمينها بشكل دائم. عند الشراء بالائتمان (كالشراء بالتقسيط أو بالقرض أو ببطاقات حساب في محلات خاصة) أو في حالة الاستئجار فان المالك الأصلي للسيارة هو المسؤول عن تأمينها. أما إذا كان صاحب السيارة قاصراً فمسؤولية التأمين تقع على ولي أمره.

### صاحب السيارة ملزم بالتأمين الدائم لها حتى في حالة:

- عدم استخدام السيارة
- سوء حالة السيارة لدرجة عدم إمكانية استخدامها
- كون السيارة تحت طائلة المنع من السير
- سرقة السيارة
- أن السيارة متروكة عند معرض سيارات لغرض بيعها
- أن شخصاً آخر غير مالك السيارة لديه تأمين مرور على السيارة



Trafik  
försäkrings  
föreningen